

## Dachablauf 62 Schraubflansch

Roof drain 62 clamp ring

Avaloir de toit 62 bride á visser

Dakafvoer 62 schroefflens

Sumidero 62 para cubierta, brida atomillada

Sumidouro para telhado 62, flange roscada

Wpust dachowy 62 przykręcanym kotnierzem



# DALLMER

## Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /  
Notas importantes / Importante Nota / Istotne informacije

- DE Einbau nach Fachregeln für Abdichtungen DIN 18531 1-5 Flachdachrichtlinien, Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke DIN 1986-100. Zusätzliche Bestimmung zu DIN EN 12056-3
- GB Installation as per specialist rules for waterproofings DIN 18531 1-5 flat roof guidelines, drainage systems for buildings and properties DIN 1986-100, additional regulation to DIN EN 12056-3
- FR Montage conforme aux règles spécialisées pour étanchéités DIN 18531 1-5 Directive relative aux toitures terrasses installations d'évacuations des eaux pour bâtiments et terrains privés DIN 1986- 100, disposition supplémentaire selon DIN EN 12056-3
- NL Inbouw volgens de specialistische regels voor waterdichting DIN 18531 1-5 Richtlijnen voor platte daken, afvoersystemen voor gebouwen en percelen DIN 1986, aanvullende bepaling voor DIN EN 12056-3
- ES Montaje según normas técnicas para impermeabilizaciones DIN 18531 1-5 Directrices para cubiertas planas, sistemas de desagüe para edificios y solares DIN 1986- 100, disposición adicional a la norma DIN EN 12056-3
- PT Montagem de acordo com As regras especializadas para impermeabilização DIN 18531 1-5 Directrizes relativas ao telhados planos, sistemas de drenagem para edifícios e terrenos DIN 1986- 100, disposição adicional à DIN EN 12056-3
- PL Montaż zgodnie z przepisami technicznymi dotyczącymi uszczelki DIN 18531 1-5 niemiecka dyrektywa w sprawie dachów płaskich, instalacje odwadniające do budynków i posesji DIN 1986- 100, dodatkowe przepisy wg DIN EN 12056-3

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczy!

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

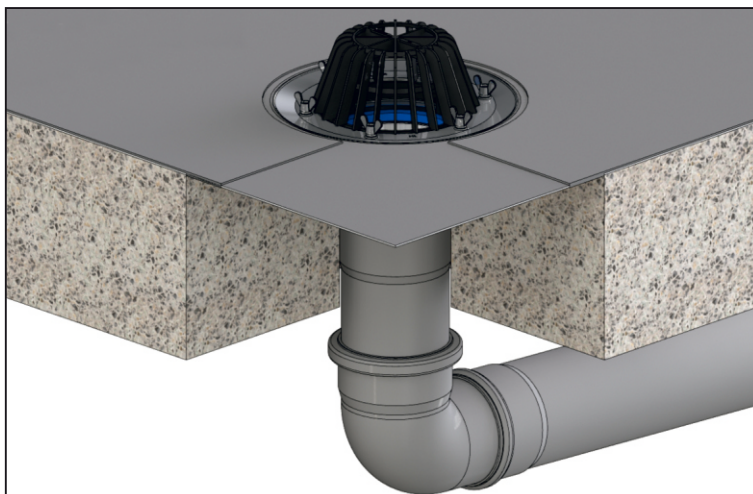
- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

## Dach-und Balkonaufbauten

Roof and balcony constructions / Toit et des constructions balcon / Dak- en balkonopbouw / Estructuras de cubierta y balcón / Construções telhado e balcão / Nadbudówki dachowe i balkonowe

### DE Dachablauf mit Kies-/Laubfangkorb

- GB Roof drain with grating for gravel/leaves  
FR Avaloir de toit avec bac séparateur du gravier/de feuilles  
NL Dakafvoer met kiezel-/bladvanger  
ES Sumidero con parajoas y paragravas  
PT Sumidouro com cesto protetor de folhas e cascalho  
PL Wpust dachowy z instrukcjami producenta



### DE Dachablauf mit Aufstockelement und Kies-/Laubfangkorb

- GB Roof drain with raising piece and grating for gravel/leaves  
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse et bac séparateur du gravier/de feuilles  
NL Dakafvoer met opbouwelement en kiezel-/bladvanger  
ES Sumidero con elemento de elevación parajoas y paragravas  
PT Sumidouro com elemento de aumento e cesto protetor de folhas e cascalho  
PL Wpust dachowy z przedłużką i instrukcjami producenta



### DE Dachablauf mit Aufstockelement, Einlaufelement Kiesfang und Aufsatz mit Rost

- GB Roof drain with raising piece, perforated collar/gravel guard and grating with grate  
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse, élément d'entrée/séparateur de gravier et rehausse avec de la grille  
NL Dakafvoer met opbouwelement, inloopelement/kiezelvanger en opzetstuk met rooster  
ES Sumidero con elemento de elevación, anillo filtración para retén de grava y prolongador con rejilla  
PT Sumidouro com elemento de aumento, elemento de entrada/protector contra cascalho e prolongamento com grelha  
PL Wpust dachowy z przedłużką, łączacz żwiru i nasada z ruszt





## Dach-und Balkonaufbauten

Roof and balcony constructions / Toit et des constructions balcon / Dak- en balkonopbouw / Estructuras de cubierta y balcón / Construções telhado e balcão / Nadbudówki dachowe i balkonowe

### DE Dachablauf mit Aufstockelement, Brandschutz-Rohbauelement und Kies-/Laubfangkorb Edelstahl

GB Roof drain with raising piece, fire and sound-insulating collar and grating for gravel/leaves stainless steel

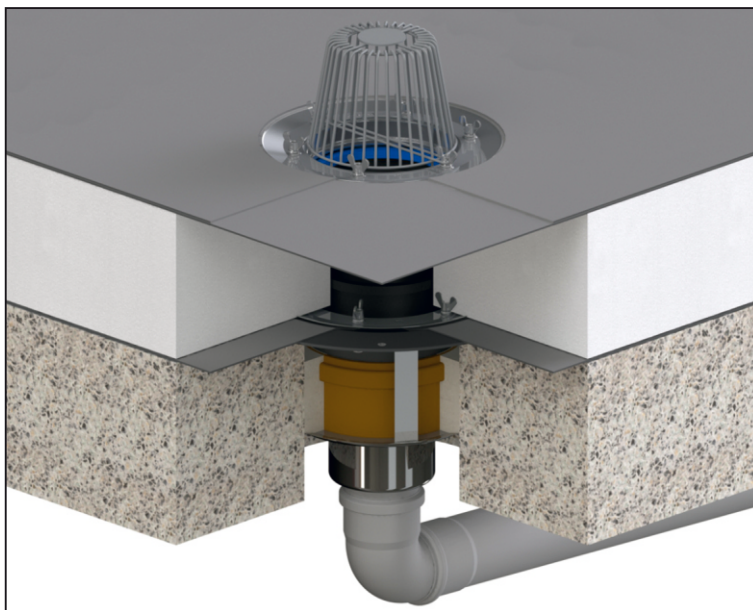
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse, élément de gros oeuvre de protection et bac séparateur du gravier/de feuilles en acier inox

NL Dakafvoer met opbouwelement, brandwerend ruwbouwelement en kiezel-/bladvangervan roestvrij staal

ES Sumidero con elemento de elevación para hojas, unidad para recibir en forjado y paragravos acero inoxidable

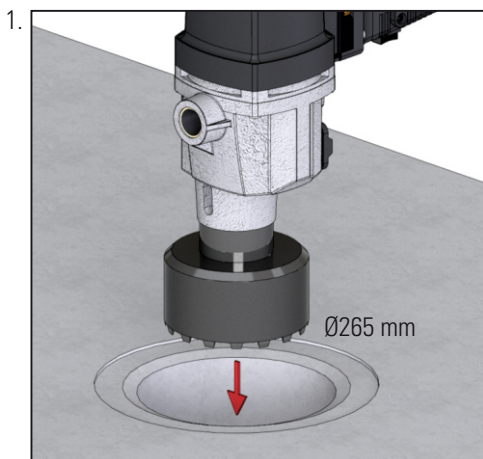
PT Sumidouro com elemento de aumento, elemento de pré-instalação para protecção e cesto protetor de folhas e cascalhol em aço inoxidável

PL Wpust dachowy z przedłużką, element zabezpieczenia p.poż. i ochrona akustyczna i instrukcjami producenta stal nierdzewna

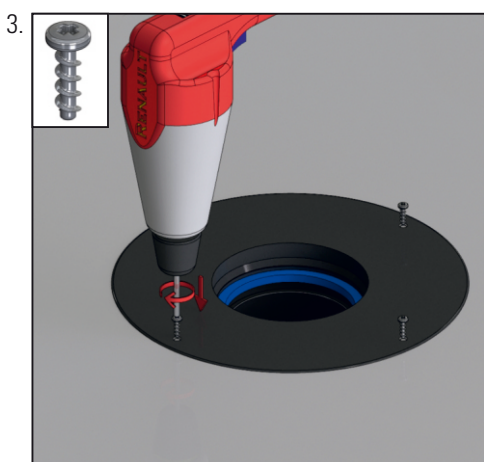
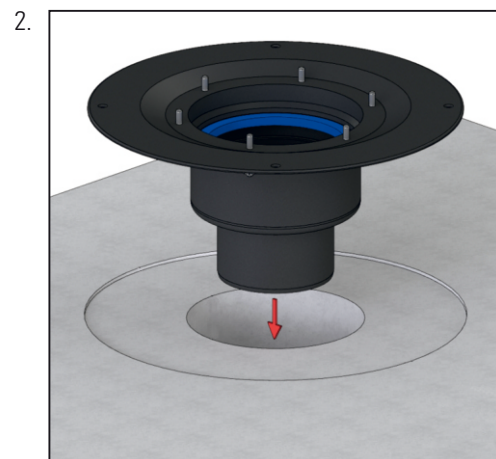


## Einbau

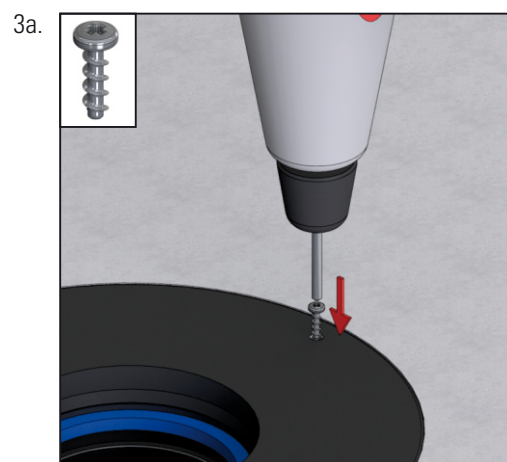
Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż



DE Kernbohrmaß  
GB Recess size  
FR Dégagement  
NL Afmetingen uitsparing  
ES Medidas de la escotadura  
PT Espaço de montagem  
PL Otwór montażowy



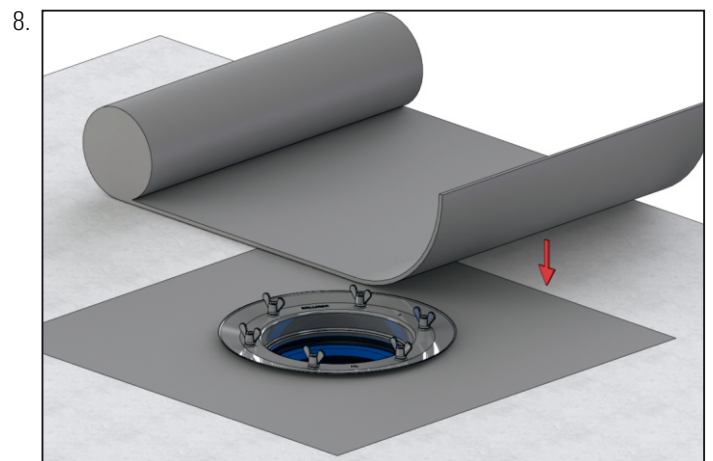
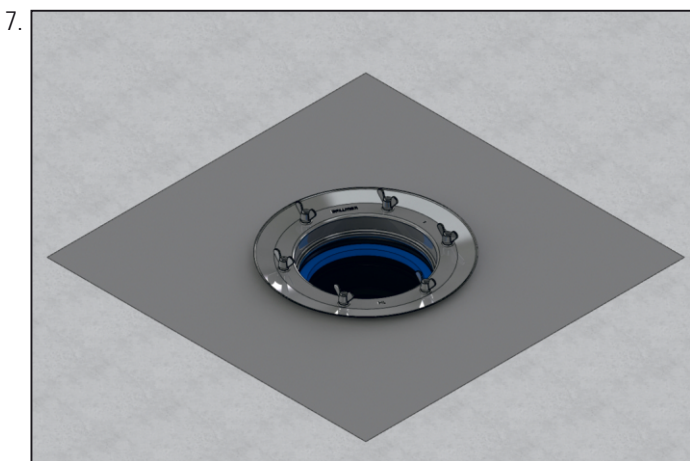
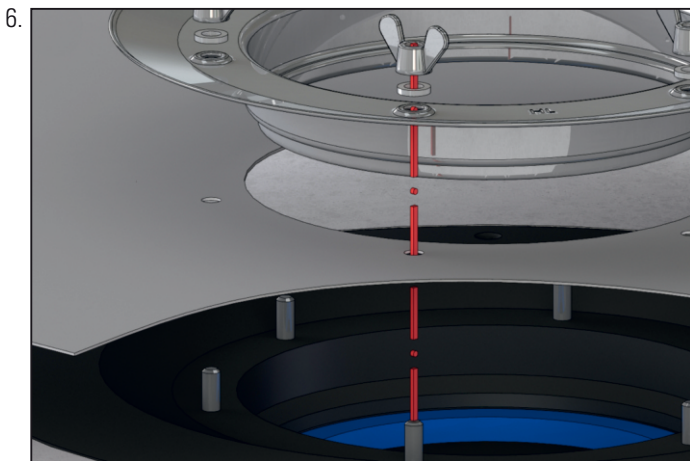
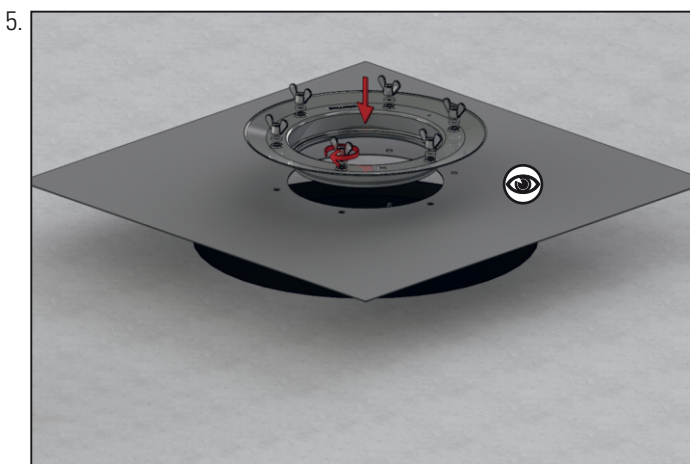
DE Schrauben bauseits  
GB Screws on site  
FR Vis sur place  
NL Schroeven ter plaatse  
ES Perno en el sitio  
PT Parafuso no local  
PL Śruby na miejscu





# Einbau

Installation / Montage / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż



## Zubehör / Accessories / Accessoire / Toebehoren / Accesorio / Acessório / Wyposażenie

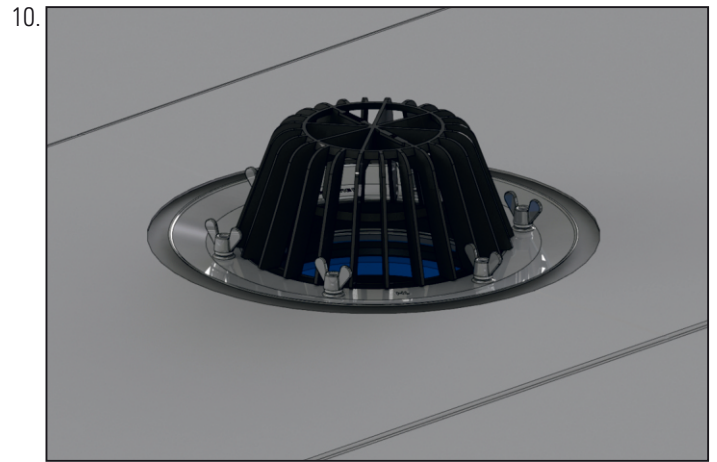
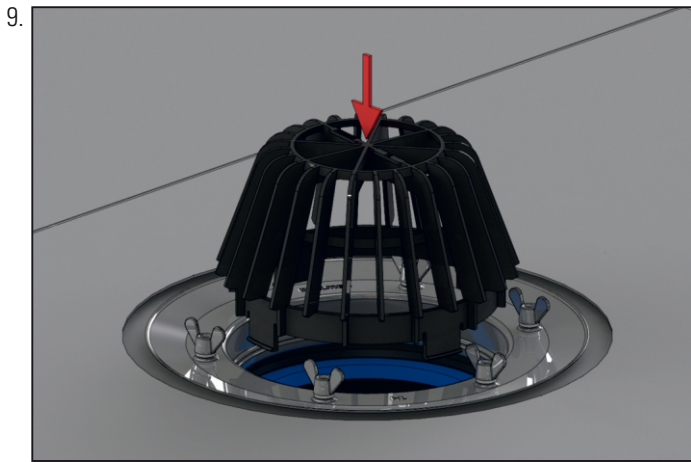


Anschluss-Manschette 65  
Waterproofing collar 65  
Manchette de raccordement 65  
Aansluitmanchet 65  
Membrana impermeabilizante 65  
Membrana de impermeabilização 65  
Mankiet do wpustów 65  
790217 PVC  
790224 EPDM  
790148 Rhepanol

DE Drehmoment 6-8 Nm  
GB tightening torque 6-8 Nm  
FR couple de serrage 6-8 Nm  
NL aandraaimoment 6-8 Nm  
ES par de apriete 6-8 Nm  
PT torque de aperto 6-8 Nm  
PL moment dokręcania 6-8 Nm

# Einbau

Installation / Montage / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż

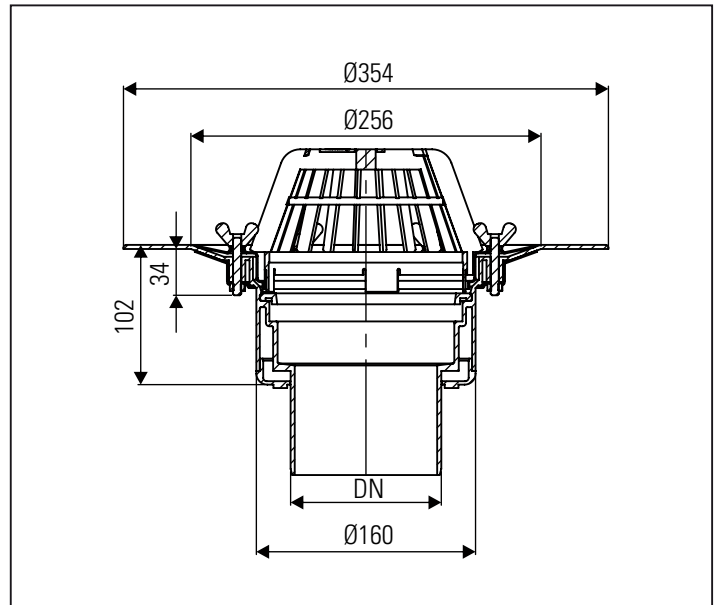
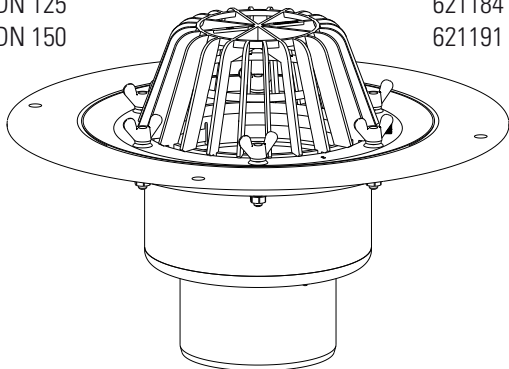


# Einbaumaße und Zubehör

Installation dimensions and accessories / Cotes de montage et accessoire / Inbouwmaten en toebehoren /  
Dimensiones de montaje y accesorio / Dimensões de montagem e acessório / Wymiary montażowe i wyposażenie

621047 DN 70  
621061 DN 100  
621085 DN 125  
621092 DN 150

H= heizbar  
621146 DN 70  
621160 DN 100  
621184 DN 125  
621191 DN 150

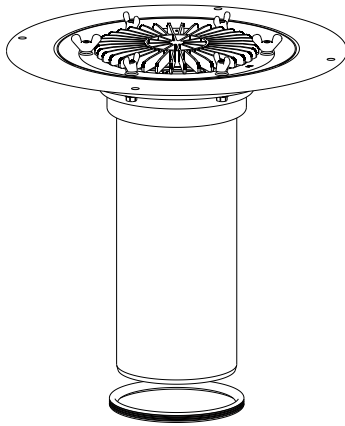




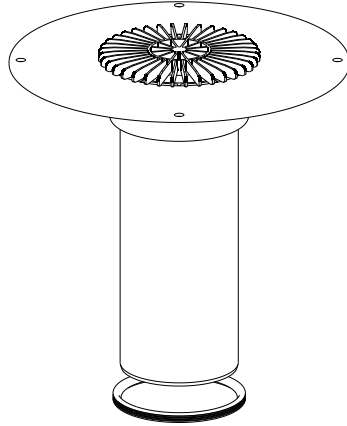
# Zubehör

Accessories / Accessoires / Toebehoren /  
Accesorio / Acessório / Wyposażenie

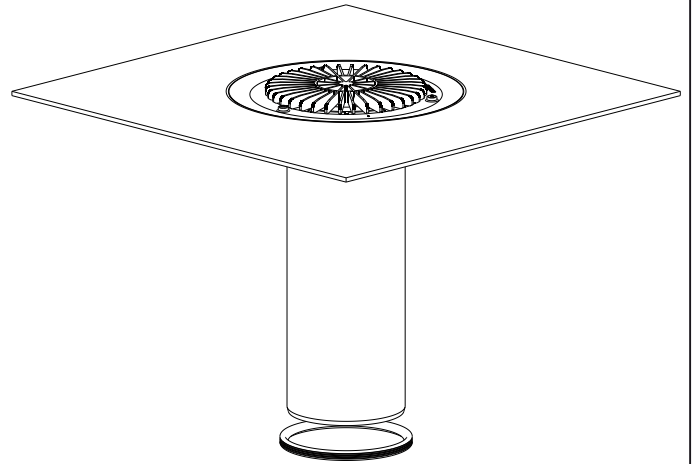
Schraubflansch  
621580



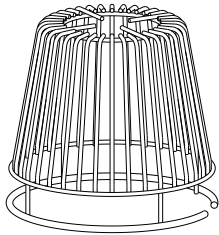
623584 PVC  
671226 FPO-PP  
671573 FPO-PE



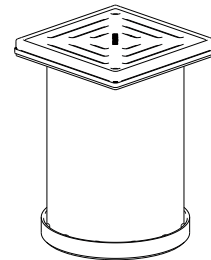
DallBit  
622587



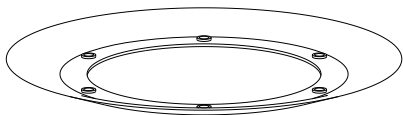
620934



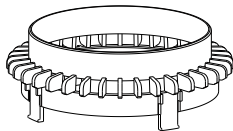
500304  
500311  
500328



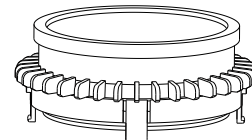
659958



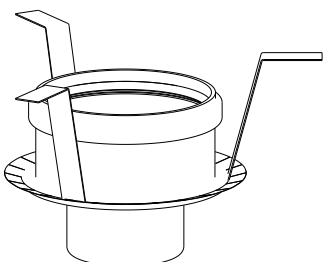
590121



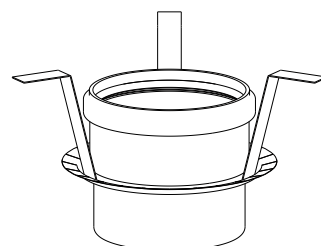
495938



515018



515056



## Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /  
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



## Ablaufleistung nach DIN EN 1253

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /  
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

	DIN EN 1253	5 mm	15 mm	25 mm	35 mm	45 mm	55 mm	65 mm	75 mm
DN 70	1,7 l/s (35 mm)	0,90 l/s	3,50 l/s	6,80 l/s	9,90 l/s	13,20 l/s	15,00 l/s	15,10 l/s	15,20 l/s
DN 100	4,5 l/s (35 mm)	1,00 l/s	4,10 l/s	7,30 l/s	10,70 l/s	14,50 l/s	18,30 l/s	23,20 l/s	29,40 l/s
DN 125	7,0 l/s (45 mm)	1,00 l/s	4,10 l/s	6,90 l/s	10,20 l/s	14,00 l/s	17,70 l/s	22,40 l/s	27,70 l/s
DN 150	8,1 l/s (45 mm)	1,00 l/s	4,20 l/s	7,10 l/s	10,30 l/s	14,10 l/s	18,00 l/s	22,60 l/s	28,40 l/s

Dallmer GmbH + Co. KG  
Wiebelsheidestraße 25  
59757 Arnsberg  
Germany

T +49 2932 9616 - 0  
F +49 2932 9616 - 222  
E [info@dallmer.de](mailto:info@dallmer.de)  
W [dallmer.com](http://dallmer.com)

849800068 - 22/05

# DALLMER